

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Jouw huis zal **terug opgebouwd worden*** » (« *Ta maison sera reconstruite => va être reconstruite* »).

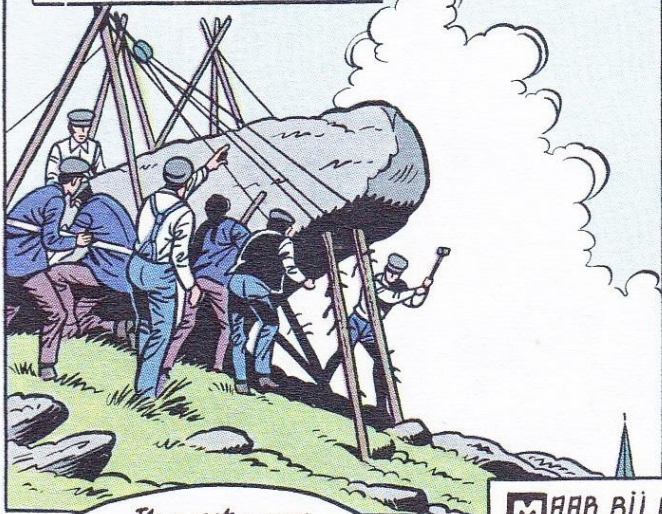
Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-GE-**, **ONT-** et **VER-NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve, dans cette phrase, notamment la forme verbale « **opgebouwd** », participe passé provenant de l'infinitif « **OP**gebouwen », lui-même construit sur l'infinitif « **BOUWEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » et fait partie de la majorité « régulière » des verbes réguliers ; en effet le radical (ou première personne du présent : « *ik bouw op* ») se terminant par la consonne « **W** », on trouvera à la fin du participe passé le « **D** » majoritaire. Quand « **OP**gebouwen » est conjugué comme participe passé, cela entraîne habituellement en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opgebouwd** ». Il y a **REJET** de la forme verbale « **opgebouwd** » **derrière le complément** (« *terug* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

**T**ERWIJL WERKLIEDEN BEZIG ZIJN HET ROTS BLOK TE VERWIJDEREN, VERTELT JOSETTE DE GESCHIEDENIS VAN ANNA



Wat een verhaal...  
Je huis zal terug opgebouwd worden,  
Josette.

We eerbiedigen  
de gevoelens van  
Anna en laten  
haar met rust.

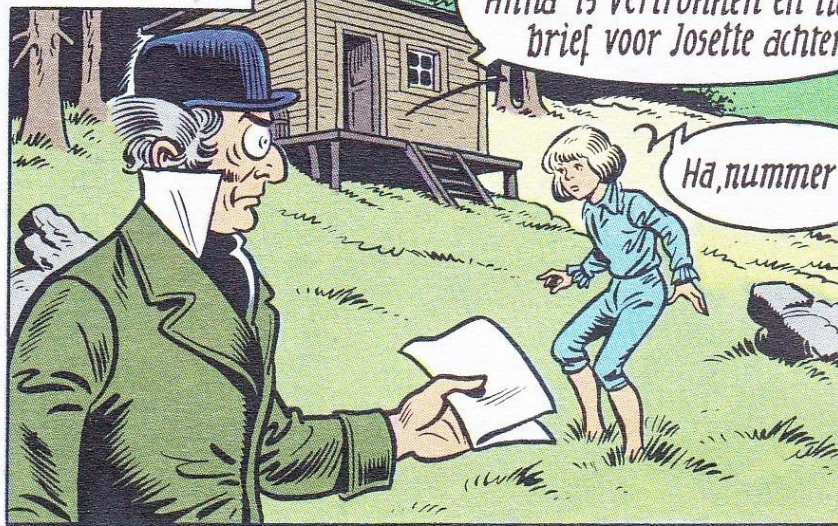


Maar ik zou haar wel  
persoonlijk willen danken  
voor onze redding.

Ik weet waar  
ze is. Ik zal haar halen  
burgemeester.



**M**AAR BIJ HET PAVILJOEN...



Ik ben op de  
hoogte, Joeki. Je bent te laat.  
Anna is vertrokken en liet een  
brief voor Josette achter.

Ha, nummer 17!



Ze vreesde de massa.  
Ze zal later terugkeren  
om Josette te  
bezoeken !

Découvrez « *Géants et dragons* », un article de synthèse de Roberto J. PAYRO, extrait du ***Diable en Belgique*** (sur <https://www.idesetautres.be>) :  
<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS%201928.pdf>

Ontdek « *Reuzen en draken* » (1928) uit de ***Duivel in België***,:  
<http://idesetautres.be/upload/download.php?file=REUZEN%20EN%20DRAKEN%20PAYRO%201928.pdf>

*« Il y a des lieux dans une vie qui marquent à jamais certaines personnes.  
J'en ai connu un, il s'appelle « **ROCHAMPS** » (Amay ? ...)  
Maison des mes grands-parents, lieu de mon enfance, paradis incroyable où les rêves les plus beaux ont existé pour moi ....  
Maison bleue, pierres chauffées par le soleil, chants des oiseaux, faune et flore à profusion, découvertes avec mes grands-parents....  
Tout simplement une maison qui sent bon la vie et où, un jour, le temps s'est arrêté pour moi.  
Ce travail est dédié à cette maison bleue adossée à une montagne bleue où mes grands-parents bleus ont laissé leurs cœurs. » (Coé Blanchard, 2017)*

Coé Blanchard vivait en 2017 à Genève.

<http://www.coeblanchard.ch/rochamp.html>

<http://www.coeblanchard.ch/index.html>